

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(3)/20
31 August 2000

ARABIC
Original: ENGLISH

اتفاقية مكافحة التصحّر



مؤتمر الأطراف

تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الثالثة المعقودة في ريسيفي في الفترة

من ١٥ إلى ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩

الجزء الأول: المداولات

المحتويات

الصفحة	الفقرات
٣	١٥-١
٣	٥-١
٣	٧-٦
٣	٨
٤	١٥-٩
٥	٣٢-١٦
٥	١٦
٥	١٩-١٧
٥	٢٠
٦	٢٢-٢١
٦	٢٦-٢٣
٦	٢٩-٢٧
٨	٣١-٣٠
٨	٣٢

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
٨	٣٣-٣٤ الجزء الخاص المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية (البند ٣ من جدول الأعمال)
٨	٣٥-٤٣ المقررات والقرار المعتمدة من مؤتمر الأطراف
٨	٣٥ ألف- المقررات المتخذة مباشرة في الجلسات العامة
٩	٣٦ باء- المقرر المتخذ بناء على توصية رئيس مؤتمر الأطراف
٩	٣٧ جيم- المقرر المتخذ بناء على توصية المكتب
١٠	٣٨ دال- المقررات المتخذة بناء على توصية اللجنة الجامعة
١٠	٣٩-٤١ هاء- المقررات المتخذة بناء على توصية لجنة العلم والتكنولوجيا
	واو- البرنامج والميزانية: تقرير عن حالة الصناديق الاستثنائية في عام ١٩٩٩
١١	٤٢ (البند ٧(ج) من جدول الأعمال)
١١	٤٣ زاي- القرار
١٢	٤٤-٤٧ خامسا- اختتام الدورة
١٢	٤٤ ألف- اعتماد التقرير المتعلقة بوثائق التفويض
١٢	٤٥ باء- تاريخ ومكان انعقاد الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف
١٢	٤٦ جيم- اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الثالثة
١٢	٤٧ دال- اختتام الدورة

المرفقات

١٣	الأول - ملخصات البيانات التي قدمت في الحفل الترحيبي
١٥	الثاني - ملخصات البيانات الافتتاحية والبيانات العامة
١٧	الثالث - المتحدثون في الجزء الخاص
٢٨	الرابع - ملخص الرئيس عن البيانات المدلى به خلال الجزء الخاص
٣٠	الخامس - إعلان صادر عن البرلمانين
٣٦	السادس - ملخصات البيانات المدلى بها في الحفل الختامي
٣٨	السابع - الوثائق المعروضة على مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة

أولا- تنظيم الدورة

ألف- افتتاح الدورة

- ١- رحب فخامة السيد ماركو أنطونيو دي أوليفيرا ماسيل، رئيس البرازيل بالإجابة، في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩، بالمشاركين في مؤتمر الأطراف في البرازيل، وأدلى ببيان.
- ٢- وأدلى أيضا ببيانات الترحيب سعادة السيد جارباس دي أندراندي فاسكونسيلوس، حاكم ولاية بيرنامبوكو وسعادة السيد خوسيه سارني فيلهو، وزير الدولة لشؤون البيئة في البرازيل.
- ٣- وأدلى ببيانات سعادة السيد ثيو - بن غوريراب، رئيس الدورة الرابعة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة؛ والأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر؛ وسعادة السيد روبرتو ماغالهايس، رئيس بلدية ريسيفي؛ وسعادة السيد ياسيلدا أوركيزا، رئيس بلدية أوليندا (انظر المرفق الأول).
- ٤- وترد في المرفق الأول ملخصات البيانات التي تم الإدلاء بها في الحفل الترحيبي.
- ٥- وقام الأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية مكافحة التصحر بافتتاح الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف التي عقدت عملا بالمادة ٢٢ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، في ريسيفي، البرازيل، في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩. وعقب الافتتاح الرسمي، أدلى ببيان سعادة السيد سوتي توري، وزير البيئة وحماية الطبيعة في السنغال ورئيس الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف.

باء- انتخاب الرئيس

(البند ١ من جدول الأعمال)

- ٦- انتخب المؤتمر بالتزكية، في جلسته العامة الأولى المعقودة في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر، سعادة السيد خوسيه سارني فيلهو، وزير الدولة لشؤون البيئة في جمهورية البرازيل، رئيسا لدورته الثالثة.
- ٧- وفي الجلسة ذاتها، أدلى الرئيس ببيان.

جيم- الحضور

- ٨- حضر الدورة ممثلو ١١٩ طرفا في الاتفاقية. وحضرها أيضا مراقبون عن سبع دول غير أطراف في الاتفاقية، وممثلون عن مكاتب تابعة للأمم المتحدة، وعن منظمات في منظومة الأمم المتحدة وعن وكالات متخصصة.

دال - البيانات الافتتاحية والبيانات العامة

- ٩- أدلى الأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية مكافحة التصحر ببيان في الجلسة العامة الأولى.
- ١٠- وفي الجلسة ذاتها، أدلى ببيان سعادة السيد سوتي توري، وزير البيئة وحماية الطبيعة في السنغال.
- ١١- وفي الجلسة العامة الثانية، أدلى ببيان الأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية مكافحة التصحر. وأدلى ببيانات أيضا ممثلو بنن (باسم المجموعة الأفريقية)، وكولومبيا، وفنلندا (باسم الاتحاد الأوروبي)، وغيانا (باسم مجموعة ال ٧٧ والصين)، ولبنان، وليسوتو وجمهورية كوريا.
- ١٢- وفي الجلسة ذاتها، أدلى ببيان الأمين العام لاتفاقية الأراضي الرطبة (اتفاقية رامسار). وأدلى ببيانات أيضا ممثلو المنظمات الحكومية الدولية التالية: جامعة الدول العربية، والمنظمة العربية للتنمية الزراعية، ومعهد الطاقة والبيئة في البلدان الناطقة بالفرنسية. وأدلى ببيانات أيضا مساعد مدير البرنامج ومدير مكتب سياسة التنمية في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وممثلا منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو).
- ١٣- وفي الجلسة ذاتها، أدلى ببيان ممثل مؤسسة اسكويل، Fundacao Grupo Esquel do Brazil، باسم مجتمع المنظمات غير الحكومية.
- ١٤- وفي الجلسة العامة الثالثة، أدلى ببيانات رئيس مؤتمر الأطراف والأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وأدلى ببيانات أيضا ممثلو الأطراف التالية: الأرجنتين، أرمينيا، أوزبكستان، أيسلندا، باكستان، البرازيل، بوركينا فاسو، الجمهورية العربية السورية، السنغال، شيلي، الصين، فنلندا (باسم الاتحاد الأوروبي)، قيرغيزستان، كينيا، مصر، المغرب، المكسيك، منغوليا، موريتانيا، النرويج، نيجيريا، وهولندا، وممثل أستراليا عن الطرف المراقب. وتم الإدلاء ببيانات أخرى من جانب ممثلي المنظمات غير الحكومية التالية: رابطة التأمل والتبادل والعمل لأغراض البيئة والتنمية، والمعهد الإسلامي للأمريكان من أصل أفريقي، والأمانة الدائمة للمنظمات غير الحكومية. وأدلى الأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية ببيان ختامي.
- ١٥- وترد في المرفق الثاني ملخصات البيانات الافتتاحية والبيانات العامة المشار إليها في الفقرات ٩ إلى ١٤.

ثانياً- المسائل التنظيمية

ألف- إقرار جدول الأعمال
(البند ٣ من جدول الأعمال)

١٦- أقر المؤتمر في جلسته العامة الأولى جدول أعماله كما ورد في الوثيقة ICCD/COP(3)/1 و Corr.1.

باء- انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس
(البند ٢ من جدول الأعمال)

١٧- استمع المؤتمر إلى البيانات التي أدلى بها رؤساء المجموعات الإقليمية، الذين عينوا مرشحين لشغل وظيفتي نائب رئيس المؤتمر ورئيس لجنة العلم والتكنولوجيا.

١٨- وانتخب المؤتمر بعد ذلك بالتزكية السيد موسيس د. مونيمو (زمبابوي) رئيساً للجنة العلم والتكنولوجيا.

١٩- وانتخب المؤتمر بالتزكية الموظفين التالية أسماؤهم للعمل كنواب رئيس مكتب الدورة الثالثة، بالإضافة إلى رئيس المؤتمر ورئيس لجنة العلم والتكنولوجيا:

السيد جعروف أوقطاي (أذربيجان)

السيد سانغي دي سيلفا (كندا)

السيد باسكال يوادمناجي (تشاد)

السيدة ماريا أنطونيا ماسانا (بيرو)

السيد لازيا غيورغي (رومانيا)

السيد علي بن سعد الطقيس (المملكة العربية السعودية)

السيد عبد الحميد المنجد (الجمهورية العربية السورية)

السيد كوفي سانتي ساني أدادي (توغو)

نائب الرئيس والمقرر: السيد فيكتور لورو (البرتغال)

جيم- تنظيم العمل
(البند ٣ من جدول الأعمال)

٢٠- أقر المؤتمر في جلسته العامة الأولى، عقب البيان الذي أدلى به ممثل كندا، تنظيم العمل المقترح للدورة.

دال- إنشاء اللجنة الجامعة
(البند ٣ من جدول الأعمال)

- ٢١- قرر المؤتمر، في جلسته العامة الأولى، إنشاء لجنة جامعة للنظر في القضايا المتعلقة ليعتمدها المؤتمر.
- ٢٢- وفي الجلسة ذاتها، انتخب المؤتمر، بناء على اقتراح الرئيس، السيد جون أشي (أنتيغوا وبربودا) رئيسا للجنة الجامعة. وسيكون السيد أشي عضوا أيضا في المكتب بحكم منصبه.
- هاء- لجنة العلم والتكنولوجيا
- ٢٣- دعيت لجنة العلم والتكنولوجيا إلى الانعقاد برئاسة السيد موسيس د. مونيمو (زمبابوي). وعقدت اللجنة سبع جلسات في الفترة من ١٦ إلى ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩.
- ٢٤- وفي جلستها الأولى المعقودة في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر، انتخبت اللجنة بالتزكية السيد أولانريواجو ب. سميث (كندا) نائبا للرئيس، والسيد كارلوس فالاريزو مانوسالفاس (إكوادور) نائبا للرئيس ومقررا.
- ٢٥- وفي جلستها الرابعة المعقودة في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر، انتخبت اللجنة السيد رضا حسينبور تافاني (جمهورية إيران الإسلامية) نائبا للرئيس.
- ٢٦- وقدمت لجنة العلم والتكنولوجيا عددا من التوصيات إلى مؤتمر الأطراف الذي اتخذ إجراءات بشأنها في جلستيه ١١ و١٢ المعقودتين في ٢٥ و٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر (انظر الفقرات ٣٩ و٤٠ و٤١).

واو- الحضور

- ٢٧- حضر الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف ممثلو الدول الأطراف الـ ١١٩ التالية في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر:

إثيوبيا، أذربيجان، الأرجنتين، الأردن، أرمينيا، إريتريا، أسبانيا، إسرائيل، إكوادور، ألمانيا، أنتيغوا وبربودا، إندونيسيا، أنغولا، أوروغواي، أوزبكستان، أوغندا، جمهورية إيران الإسلامية، أيرلندا، أيسلندا، إيطاليا، باراغواي، باكستان، بالاو، البرازيل، البرتغال، بلجيكا، بنما، بنن، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بروندي، بيرو، تركمانستان، تركيا، تشاد، توغو، تونس، جامايكا، الجزائر، جزر القمر، الجماعة الأوروبية، الجماهيرية العربية الليبية، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية الدومينيكية، الجمهورية العربية السورية، جمهورية كوريا، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جمهورية لاو

الديمقراطية الشعبية، جمهورية مولدوفا، جنوب أفريقيا، جورجيا، جيبوتي، الدانمرك، الرأس الأخضر، رواندا، رومانيا، زامبيا، زمبابوي، سان تومي وبرينسيبي، سانت لوسيا، السلفادور، السنغال، سوازيلند، السودان، السويد، سويسرا، شيلي، الصين، طاجيكستان، عمان، غامبيا، غانا، غواتيمالا، غيانا، غينيا، غينيا - بيساو، فرنسا، فتويلا، فنلندا، فييت نام، قيرغيزستان، كازاخستان، كمبوديا، كندا، كوبا، كولومبيا، الكونغو، الكويت، كينيا، لبنان، ليبيريا، ليسوتو، مالي، مدغشقر، مصر، المغرب، المكسيك، ملاوي، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، منغوليا، موريتانيا، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، النرويج، النمسا، نيبال، النيجر، نيجيريا، نيوي، هايتي، الهند، هندوراس، هولندا، اليابان، اليمن واليونان.

٢٨- وحضر الدورة أيضا مراقبون عن الدول السبع التالية غير الأطراف في الاتفاقية:

الاتحاد الروسي

أستراليا

ألبانيا

بولندا

تايلند

الكرسي الرسولي

الولايات المتحدة الأمريكية

٢٩- وكانت المنظمات والمكاتب والوكالات المتخصصة التالية التابعة للأمم المتحدة ممثلة في الدورة:

اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والكاربي

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

مرفق البيئة العالمية

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي

أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

منظمة الأمم المتحدة للطفولة

لجنة الأمم المتحدة للتعويضات

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
برنامج الأمم المتحدة للبيئة
متطوعو الأمم المتحدة
البنك الدولي
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية

زاي- قبول المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية
(البند ٥ من جدول الأعمال)

- ٣٠- قرر المؤتمر، في جلسته العامة الأولى، منح مركز المراقب للمنظمات الحكومية الدولية الواردة في الوثيقة ICCD/COP(3)/15 (المرفق الأول) وفي الوثيقة ICCD/COP(3)/15/Add.2 (المرفق الأول).
- ٣١- وقرر المؤتمر أيضا، في جلسته العامة الأولى، اعتماد المنظمات غير الحكومية الواردة في الوثيقة ICCD/COP(3)/15 (المرفق الثاني)، وفي الوثيقة ICCD/COP(3)/15/Add.1 (المرفق) وفي الوثيقة ICCD/COP(3)/Add.2 (المرفق الثاني).

حاء- الوثائق

- ٣٢- ترد في المرفق السابع الوثائق التي قدمت إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيها في دورته الثالثة.

ثالثا- الجزء الخاص المتعلق بتنفيذ الاتفاقية

(البند ٣ من جدول الأعمال)

- ٣٣- ترد في المرفق الثالث قائمة بالمتحدثين الذين ألقوا كلمات في الجزء الخاص المتعلق بتنفيذ الاتفاقية.
- ٣٤- ويرد في المرفق الرابع ملخص قدمه الرئيس بشأن الجزء الخاص.

رابعا- المقررات والقرار المعتمدة من مؤتمر الأطراف

ألف- المقررات المتخذة مباشرة في الجلسات العامة

- ٣٥- اتخذ المؤتمر، في جلسته العامة ١٢ المعقودة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر، المقررات التالية:

١/م-أ-٣ اتفاق المقر مع حكومة ألمانيا

- ٣/م-أ-٣ البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١
- ٣/م-أ-٥ النظر في التقارير المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية
- ٣/م-أ-٦ إجراء بشأن استعراض تنفيذ الاتفاقية
- ٣/م-أ-٩ الآلية العالمية: الاستعراض الأول لسياسات الآلية العالمية وطرائق عملها وأنشطتها
- ٣/م-أ-١٠ مذكرة تفاهم بين مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والصندوق الدولي للتنمية الزراعية فيما يتعلق بطرائق تشغيل الآلية العالمية وعملياتها الإدارية
- ٣/م-أ-١٨ تعزيز مشاركة المنظمات غير الحكومية في عمل مؤتمر الأطراف
- ٣/م-أ-١٩ النظر في المادة ٤٧ من النظام الداخلي
- ٣/م-أ-٢٠ حل مسائل التنفيذ وإجراءات التحكيم والتوفيق
- ٣/م-أ-٢٢ تاريخ ومكان انعقاد الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف
- ٣/م-أ-٢١ تقرير بشأن المائدة المستديرة للبرلمانيين. وقد ألحق الإعلان المشار إليه في هذا المقرر بوصفه المرفق الخامس بهذا التقرير.
- باء- المقرر المتخذ بناء على توصية رئيس مؤتمر الأطراف
- ٣٦- اتخذ المؤتمر، في جلسته ١٢، المقرر التالي بناء على توصية رئيس مؤتمر الأطراف:
- ٣/م-أ-٨ مبادرة ريسيفي تعزيزا لتنفيذ أحكام الاتفاقية
- جيم- المقرر المتخذ بناء على توصية المكتب
- ٣٧- اتخذ المؤتمر، في جلسته ١٢، المقرر التالي بناء على توصية المكتب:
- ٣/م-أ-٢٣ وثائق تفويض ممثلي الدول الأطراف في الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (ICCD/COP(3)/19).

دال- المقررات المتخذة بناء على توصية اللجنة الجامعة

٣٨- اتخذ المؤتمر، في جلسته ١٢، المقررات التالية بناء على توصية اللجنة الجامعة:

- ٣/٢م-أ ٣ الاستراتيجية المتوسطة الأجل للأمانة
- ٣/٤م-أ ٣ برنامج عمل مؤتمر الأطراف
- ٣/٧م-أ ٣ مرفق إضافي للاتفاقية عن التنفيذ الإقليمي لأوروبا الوسطى والشرقية
- ٣/١٧م-أ ٣ التعاون مع الاتفاقيات الأخرى والهيئات الدولية

هاء- المقررات المتخذة بناء على توصية لجنة العلم والتكنولوجيا

٣٩- اتخذ المؤتمر، في جلسته ١١ المعقودة في ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر، المقررات التالية بناء على توصية لجنة العلم والتكنولوجيا:

- ٣/١١م-أ ٣ المعايير والمؤشرات
- ٣/١٢م-أ ٣ المعارف التقليدية
- ٣/١٣م-أ ٣ استقصاء وتقييم الشبكات والمؤسسات والوكالات والهيئات القائمة
- ٣/١٤م-أ ٣ نظم الإنذار المبكر
- ٣/١٥م-أ ٣ قائمة بالخبراء المستقلين
- ٣/١٦م-أ ٣ برنامج عمل لجنة العلم والتكنولوجيا

٤٠- ووفقا للمقرر ١٢م/أ-٣، وبناء على توصية مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا، قرر المؤتمر في جلسته ١٢ تعيين الخبراء الـ ١٠ التالية أسماؤهم ليتشكل منهم فريق مخصص يعنى بالمعارف التقليدية:

السيد محمد جعفري
الدكتور فلاح أبونكتا
السيد أمادو مايفا
السيد ايتوميزاكو ديونغانومي

السيد أشوت فاردفانيان
السيد ديميترو ميخائيل
السيدة كورين واكير
الدكتور بيترو لوريانو
السيد خوان توريس غيفارا
السيدة ماريا أوركيزا

٤١ - ووفقاً للمقرر ١٤/م أ-٣، وبناء على توصية مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا، قرر المؤتمر في جلسته ١٢ تعيين الخبراء الـ ١٠ التالية أسمائهم ليتشكل منهم فريق مخصص يعنى بنظم الإنذار المبكر:

الدكتور كازوهيكو تاكيوتشي
السيد زنع أوان لي
السيد ريتشارد س. مويونغي
السيد عبد الله غيبالو
الدكتور فالنتان سوفروني
السيد جيورجي غوتسيريدزي
الدكتور انيك تروكس
الدكتور علي عمران كوموسكو
السيد أوكتافيو بيريز باردو
السيد باتريسيو أستونو

واو- البرنامج والميزانية: تقرير عن حالة الصناديق الاستثنائية في عام ١٩٩٩
(البند ٧ ج) من جدول الأعمال)

٤٢ - أحاطت اللجنة الجامعة علماً، في جلستها الأولى المعقودة في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر، بتقرير الأمانة عن حالة الصناديق الاستثنائية في عام ١٩٩٩.

زاي- القرار

٤٣ - اعتمد المؤتمر بالإجماع، في جلسته ١٢ المعقودة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر، القرار التالي:

القرار ١/م أ-٣ الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية البرازيل الاتحادية وشعب البرازيل

خامسا- اختتام الدورة

ألف- اعتماد التقرير المتعلق بوثائق التفويض

٤٤- وافق المؤتمر، في جلسته العامة ١٢، بعد النظر في التقرير المتعلق بوثائق التفويض المقدم من مكتب الدورة الثالثة للمؤتمر (ICCD/COP(3)/19)، وفي التوصية الواردة فيه، على التقرير المتعلق بوثائق التفويض.

باء- تاريخ ومكان انعقاد الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف

٤٥- اعتمد مؤتمر الأطراف في جلسته العامة ١٢ المقرر ٢٢/م أ-٣ بشأن تاريخ ومكان انعقاد الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف، الذي يرد نصه في الجزء الثاني، الفرع الأول، من هذا التقرير.

جيم- اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الثالثة

٤٦- اعتمد مؤتمر الأطراف في جلسته العامة ١٢ مشروع التقرير عن دورته الثالثة (ICCD/COP(2)/L.9) كما نقحه شفويا نائب الرئيس والمقرر. وأذن مؤتمر الأطراف للمقرر أن يستكمل التقرير بمساعدة الأمانة على النحو المناسب.

دال- اختتام الدورة

٤٧- ترد في المرفق السادس البيانات التي تم الإدلاء بها في الاحتفال الختامي.

المرفق الأول

ملخصات البيانات التي قدمت في الحفل الترحيبي

- ١- وجه السيد هاما أربا دياللو، الأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية مكافحة التصحر، في الحفل الترحيبي بالدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف المعقودة في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩، الشكر إلى البرازيل على استضافتها الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف وعلى قيامها بدور رائد في مكافحة التصحر وفي العملية المفضية إلى تحقيق التنمية المستدامة.
- ٢- وأشار إلى أن الاتفاقية لا تتعلق فحسب بإدارة الموارد الطبيعية، وإنما هي أيضا صك متعدد الأطراف للحد من الفقر ودعم التنمية المستدامة. فالاتفاقية لا توفر حلولاً للقضايا العديدة التي تنطوي عليها عملية التنمية، وإنما تتيح فرصاً جديدة لتحسين ظروف حياة السكان في المناطق القاحلة، وشبه القاحلة، والمناطق الجافة شبه الرطبة. وأكد أيضا على ضرورة إبرام اتفاقات شراكة من خلال عمليات التشاور ومبادرات المشاركة في إطار برامج العمل الوطنية، وشدد على أهمية استعراض التقارير المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية، خاصة في أفريقيا.
- ٣- وأشار السيد دياللو، في الجلسة العامة الأولى المعقودة في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر، إلى أن عدد صكوك التصديق التي وردت حتى الآن قد بلغ ١٥٩ صكا، وأوضح الأنشطة الرئيسية التي نفذت في المناطق المتضررة. وأفاد بأن بلدانا عديدة قد وضعت برامج عمل وطنية وإقليمية ودون إقليمية، وأكد أنه سيتم تنفيذ ورصد وتقييم وتعزيز النهج من القاعدة إلى القمة. وشدد على الحاجة إلى تعزيز الشراكة لدعم تنفيذ الاتفاقية على جميع المستويات.
- ٤- وألقى السيد ثيو-بن غوريراب، رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الرابعة والخمسين، الضوء على الدور الاستباقي الذي تقوم به البلدان الأفريقية لتنفيذ الاتفاقية، ولاحظ العدد الكبير من التقارير المرحلية الوطنية التي قدمت. ودعا بلدانا أخرى متضررة إلى محاكاة مبادرة أفريقيا والاستفادة من الدروس المكتسبة من الخبرة الأفريقية. وأفاد السيد غوريراب، بصفته وزير خارجية ناميبيا، بأن اتفاقية مكافحة التصحر يمكن أن تسهم إسهاما كبيرا في الجهود التي تبذل لتحقيق التنمية المستدامة في البلدان التي تضررت بشدة بالجفاف والتصحر. وشدد على ضرورة ربط تنفيذ الاتفاقية بالتمويل الكافي ونقل التكنولوجيا.
- ٥- وأبرز فخامة السيد ماركو أنطونيو دي أوليفيرا ماسيل، رئيس البرازيل بالإنا، التزام البرازيل بالبيئة وبتعزيز التنمية المستدامة. ودعا إلى تنفيذ أهداف الاتفاقية في الوقت المناسب وفعاليتها، مع مراعاة العواقب الاقتصادية والاجتماعية الوخيمة التي يخلفها التصحر. وأكد على الحاجة إلى نقل التكنولوجيا وتخصيص موارد

مالية. ودعا الأمم التي لم تصدق على الاتفاقية، وبخاصة الأكثرها ثراء، إلى القيام بذلك. واختتم الحفل الافتتاحي بطرح طابع تذكاري برازيلي جديد.

٦- وأعرب سعادة السيد خوسيه سارني فيلهو، وزير البيئة في البرازيل، عن الأمل في أن تكون الاتفاقية صكا لمساعدة المناطق المتضررة في عملية مكافحة التصحر وتعزيز التنمية الاقتصادية. وأكد ضرورة توفير أموال كافية.

٧- وشدد سعادة السيد جارباس دي أندريادي فاسكونسيلوس، حاكم ولاية بيرناموكو، على أهمية الاشتراك في مكافحة التصحر وبذل الجهود لرفع مستوى حياة أكثر السكان تضررا.

٨- ورحب سعادة السيد روبرتو ماغالهيس، محافظ ريسيفي، بالمشاركين في منطقة قال إنما قد تضررت بشدة بالتصحر. وأشار إلى ارتباط الجفاف والتصحر عادة بعملية الفقر. وشدد على ضرورة توفير معلومات موثوقة بشأن التصحر وعلى الحاجة إلى الالتزام السياسي والإرشاد لدعم جهود تنفيذ الاتفاقية.

المرفق الثاني

ملخصات البيانات الافتتاحية والبيانات العامة

١ - قدم سعادة السيد سوتي توري، وزير البيئة وحماية الطبيعة في السنغال ورئيس الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف، في الجلسة العامة الأولى، تقريراً عن نتائج آخر اجتماع عقده المكتب وهناً البرازيل على تنظيم الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف. ولاحظ مع التقدير الأنشطة التي تم الاضطلاع بها منذ انعقاد الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف، بما في ذلك انتقال أمانة اتفاقية مكافحة التصحر إلى بون واستقرارها فيها. ولاحظ التزام الهيئات المنفذة للاتفاقية وقال إن عدد الأطراف المنضمة والمصدقة يؤكد تقدم العملية.

٢ - وشكر سعادة فخامة السيد خوسيه سارني فيلهو، وزير البيئة في البرازيل، المؤتمر على انتخابه رئيساً للدورة.

٣ - وأعربت ممثلة غيانا، باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، عن الحاجة إلى زيادة التنسيق وتحسين الشراكة. وشجعت الآلية العالمية أيضاً على تحديد وتوضيح دورها، والقيام بدور أكثر استباقاً في تعيين الشركاء لتمكينها من أداء ولايتها. ودعت إلى إدماج وحدات التنسيق الإقليمي في أفريقيا، وآسيا، وأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي في الميزانية البرنامجية. وإذ لاحظت أن زيادة تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر تتوقف على قدرة لجنة العلم والتكنولوجيا على توفير معلومات ومشورة ذات صلة إلى مؤتمر الأطراف، فطلبت أن تجتمع لجنة العلم والتكنولوجيا بتواتر أكبر بين الدورات، وأن توسع نطاق عملها ليشمل المؤسسات العلمية والأكاديمية.

٤ - ودعا ممثل فنلندا، باسم الاتحاد الأوروبي، إلى إجراء مناقشات مثمرة بشأن استراتيجيات التنمية المستدامة لكونها تشكل الإطار الرئيسي لاتخاذ إجراءات فعالة لمكافحة التصحر. وأكد ضرورة العمل بشكل بناء مع عدم إغفال الموضوع الرئيسي المتمثل في استعراض تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر والتقارير الوطنية التي تقدمها أفريقيا. والاتحاد الأوروبي معجب بنتائج التقارير الوطنية التي قدمتها أفريقيا، ولكنه يعرب عن شواغله إزاء وضع تنفيذ الاتفاقية والحاجة إلى زيادة توضيح ولاية أمانة اتفاقية مكافحة التصحر. وأشار إلى الحاجة إلى زيادة عناصر التعاون بين اتفاقيتي ريو، وبين المنظمات المتعددة الأطراف المعنية بمجال مكافحة تدهور الأرض والجفاف.

٥ - وأبرز ممثل بنن، باسم المجموعة الأفريقية، الجهود التي بذلتها البلدان الأفريقية لتنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر وإعداد التقارير للدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف. ودعا الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف إلى اعتماد مقرر لإنشاء لجنة لاستعراض تنفيذ الاتفاقية. وأكد حاجة الأمانة إلى وضع استراتيجية متوسطة الأجل وإلى ترجمة ولاية الآلية العالمية إلى إجراءات. وحث الأطراف على دعم أمانة اتفاقية مكافحة التصحر بنفس الطريقة التي دعموا بها أمانتي اتفاقيتي ريو الأخريين.

- ٦- واسترعت أمانة اتفاقية رامسار الانتباه إلى ضرورة تعزيز التعاون بين الاتفاقيات، بما في ذلك اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وأعربت عن تقديرها للوثيقة التي تم وضعها بموجب اتفاقية مكافحة التصحر بشأن تعزيز هذا التعاون، والتي اقترح فيها بدء تطبيق برنامج عمل ثلاثي يشمل اتفاقية مكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي.
- ٧- وأبرز ممثل جامعة الدول العربية أنشطة المركز العربي لدراسة المناطق القاحلة والأراضي الجافة للتصدي لآثار الجفاف والتصحر في المنطقة، بما في ذلك وضع برامج للرصد والتدريب.
- ٨- وأكد ممثل المنظمة العربية للتنمية الزراعية أهمية إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية في بلدان المنطقة فضلا عن إنشاء نظام ربط شبكي على المستوى الإقليمي.
- ٩- وأوضح ممثل معهد الطاقة والبيئة في البلدان الناطقة بالفرنسية الأنشطة التي تم الاضطلاع بها في البلدان الناطقة بالفرنسية لتعزيز تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر.
- ١٠- وأكد ممثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التزام المنظمة التام بتنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر في الوقت المناسب وبفعالية، وأهمية دور المجتمع المدني في كامل مراحل العملية. وهنأ ممثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أمانة اتفاقية مكافحة التصحر على التقدم المحرز في إعداد الاستراتيجية المتوسطة الأجل. كما دعا الآلية العالمية إلى التطور لتكون بمثابة صك من نوع جديد قادر على التوفيق بين العرض والطلب للحصول على الموارد المالية من خلال مصادر وتدفقات الاستثمار الجديدة.
- ١١- وأكد ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) تعهد المنظمة بدعم تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر، لوثيقة صلة التصحر بولاية المنظمة للحد من الجوع وسوء التغذية. وستدعم المنظمة إعداد برامج العمل الوطنية، خاصة في البلدان الأفريقية، كما ستبدأ قريبا عملها لتقييم التصحر تقييما شاملا.
- ١٢- وأعلن ممثل منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) عن التوقيع على مذكرة تفاهم بين المنظمة واتفاقية مكافحة التصحر للتعاون في مجالات العلم والتعليم والتدريب. فكثيرة هي ميادين النشاط الراهنة للمنظمة الوثيقة الصلة بقضايا التصحر، وتمثل مكافحة التصحر مهمة متعددة القطاعات تنطوي على جوانب علمية وبشرية على السواء.
- ١٣- وباسم مجموعة المنظمات غير الحكومية المعتمدة لدى الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف، أكد ممثل مؤسسة اسكويل في البرازيل أهمية دور المجتمع المدني في مكافحة التصحر وتعزيز التوعية بالقضية. ودعت مجموعة المنظمات غير الحكومية إلى اتخاذ التزام جديد في شكل بروتوكول يضع أهدافا ومعايير محددة لتنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر.

المرفق الثالث

المتحدثون في الجزء الخاص

السيد هاما أربا دياللو
الأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية مكافحة التصحر

سعادة السيد خوسيه سارني فيلهو
وزير الدولة لشؤون البيئة في البرازيل

السيد كلاوس توفير
المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
(الذي تلا رسالة أيضا من الأمين العام للأمم المتحدة)

السيد فوزي السلطان
رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

السيد محمد العشري
المدير التنفيذي لمرفق البيئة العالمية

السيدة أليسون درايتون
رئيسة وفد غيانا
(باسم الدول الأعضاء في مجموعة الـ ٧٧ والصين)

سعادة السيد كيرستي لينتونين
نائب وزير التنمية في فنلندا
(باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي)

سعادة السيد محمد ولد سيدي أحمد لخال
وزير التنمية الريفية والبيعة في موريتانيا

الأونرابل هاري أ. تومسون
وزير الموارد الطبيعية والشؤون البيئية في ملاوي

الأونرابل كليتوس أبول أفوكا
وزير البيئة والعلم والتكنولوجيا في غانا

سعادة السيد د. غولماخادوف
نائب وزير حماية البيئة في طاجيكستان

السيد موكتار نيانغ
(باسم وزير البيئة في السنغال)

الأونرابل فرانسيس نيتزي
وزير البيئة في كينيا

سعادة السيد محمد آغ أرلاف
وزير البيئة في مالي

الأونرابل أ. ن. لواسا
وزير الدولة، مكتب نائب رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة

سعادة السيد بونغنسان أرسان ييه
وزير الدولة لشؤون البيئة والمياه في بوركينا فاسو

الأونرابل ب. ب. بالايار
وزير الدولة للسكان والبيئة في نيبال

سعادة السيد علي سيني غادو
وزير علم المياه والبيئة في النيجر

الأونرابل مساثايبزو لبيونو
وزير البيئة وشؤون نوع الجنس والشباب في ليسوتو

سعادة السيد خوسيه أنطونيو بينتو مونتيرو
وزير الزراعة والأغذية والبيئة في الرأس الأخضر

سعادة السيد لي يوكاي
نائب وزير الحراجة في الصين

سعادة السيد أناطولي أوفشينيكوف
نائب وزير ونائب رئيس مرفق الرصد الجوي الهيدرولوجي في أوزبكستان

سعادة السيد سامفيل بالويان
نائب وزير
وزارة حماية الطبيعة في أرمينيا

السيد إتيان كاينغينغي
مدير عام
وزارة إدارة الأرض والبيئة في بوروندي

السيد أ. فينكاتسوارلو
عضو البرلمان في الهند

الأونرابل آسي أكابو - سيفيرين
عضو البرلمان في بنن

السيد صلاح طحون
مركز التنسيق الوطني للاتفاقية في مصر

السيد طالب بن سودة قرشي
مفتش عام الزراعة
وزارة الزراعة والتنمية الريفية والمصايد البحرية في المغرب

سعادة السيد لازيا غيورغي
أمين عام
وزارة المياه والغابات في رومانيا

سعادة السيد كياو تينت سوي
أمين اللجنة الوطنية للبيئة في ميانمار

السيد علي بن سعد الطقيس
مدير عام إدارة تنمية الموارد المائية
وزارة الزراعة والمياه في المملكة العربية السعودية

السيد مبراهتو إياسو
مدير عام إدارة موارد الأرض وإنتاج المحاصيل
وزير الزراعة في إريتريا

السيد أمنموراد دوردياف
نائب مدير، المعهد الوطني للصحاري والنباتات والحيوانات
وزارة حماية البيئة في تركمانستان

السيد خوليو نوربرتو بيريز غيريرو
ممثل وزارة العلم والتكنولوجيا والبيئة في كوبا

السيد أدياسورين تس. بوجيدخان
مركز التنسيق الوطني للاتفاقية ومرفق البيئة العالمية
مستشار لدى وزير البيئة في منغوليا

سعادة السيد إيف كاديه
وزير البيئة في هايتي

سعادة السيد عبد الحميد المنجد
وزير الدولة لشؤون البيئة في الجمهورية العربية السورية

سعادة السيد فيكتور باروس
وزير الدولة للتنمية الريفية في البرتغال

سعادة السيد هانس - ديتيريتش ليهمان
مدير عام
وزارة التعاون والتنمية الاقتصادية في ألمانيا

سعادة السيد ألبرتو رويز ديل بورتال
مدير عام حفظ الطبيعة
وزارة البيئة في أسبانيا

السيد بلقاسم حنشي
مدير مكتب وزير البيئة وإدارة الأراضي في تونس

سعادة السيد فالريو كالفولايو
وكيل وزارة البيئة في إيطاليا
(أيضا باسم البلدان المدرجة في المرفق الرابع)

السيد أثناسيوس ثيودوراكيس
نائب مدير عام التنمية
الجماعة الأوروبية

سعادة السيد بول هنري كارت
نائب مدير عام
الوكالة السويسرية للتعاون الإنمائي

السيد بيير جاكيمو
مدير التنمية والتعاون الدولي
وزارة الشؤون الخارجية في فرنسا

سعادة السيد توربن ميلاند - كريستنسن
سفير

وزارة الشؤون الخارجية في الدانمرك

سعادة السيدة ليف أغنياس كير
سفيرة النرويج لدى البرازيل

سعادة السيد لينارث هجلميكير
سفير السويد لدى زمبابوي

السيد توكوجي إيكيدا
القنصل العام لليابان في ريسيفي

السيد ميخائيل إليس
منسق التصحر
إدارة سياسة البيئة، إدارة التنمية الدولية
في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

السيدة تيلما أووري
المديرة المساعدة ومديرة المكتب الإقليمي لأفريقيا
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

الأونرابل إيم. ت. أوكوبيدو
وزير الدولة لشؤون البيئة في نيجيريا

سعادة السيد باسكال يواديمناجي
وزير البيئة والمياه في تشاد

سعادة السيد باينو أبريو
وزير البيئة في الجمهورية الدومينيكية

سعادة السيد خيسوس أرنالدو بيريز
وزير البيئة والموارد الطبيعية في فترويلا

سعادة السيد كوفي سانتي ساني أدادي
وزير البيئة والموارد الحراجية في توغو

سعادة السيد ميشيل مامبوا
وزير التعدين والبيئة في جمهورية الكونغو

سعادة السيد ادوارد د. سينغاتييه
وزير الدولة لشؤون الرئاسة في غامبيا

سعادة السيدة ريجويس مابودفازي
نائبة وزير شؤون البيئة والسياحة في جنوب أفريقيا

الدكتور ميشيل جارو
نائب الأمين العام للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية

السيدة سيسيه مريم ك. سيديبي
الأمينة التنفيذية

اللجنة الدائمة المشتركة بين الولايات لمكافحة الجفاف في منطقة الساحل

السيد أوكان أوشير
نائب وكيل الوزارة
وزارة البيئة في تركيا

السيد عادل شويري
مدير عام
وزارة الزراعة في لبنان

السيد سانغي دي سيلفا
مدير عام السياسة العامة والتخطيط الاستراتيجي، فرع أفريقيا والشرق الأوسط
الوكالة الكندية للتنمية الدولية

السيد شو هوان - بوك
وزير في سفارة جمهورية كوريا في كندا

السيد غويدو سوتو
مركز التنسيق الوطني ومنسق الاتفاقية في شيلي

السيد بوغوسلاو زاكرزوسكي
سفير بولندا لدى البرازيل (مراقب)

السيد يوري ن. إيزاكوف
نائب مدير، إدارة المنظمات الدولية
وزارة الشؤون الخارجية في الاتحاد الروسي (مراقب)

السيد بيتر تار
نائب مدير، مديرية الشؤون البيئية
وزارة البيئة والسياحة في ناميبيا

السيد ج. ح. ماسينجا
أمين دائم
وزارة البيئة والموارد الطبيعية في زامبيا

السيد أوريال سافريال
مركز التنسيق الوطني للاتفاقية في إسرائيل

السيد فرانسيسكو ماجايا

أمين دائم

وزارة البيئة في موزامبيق

سعادة السيد حسين مغلاوي

سفير الجزائر لدى البرازيل

السيدة تسدالي واكتولا

رئيسة إدارة دراسات ومراقبة أثر البيئة

سلطة حماية البيئة في أثيوبيا

السيد أبو بكر دوالي ويس

المستشار التقني لدى وزارة الإسكان والشؤون الحضرية والبيئة وإدارة

الأرض في جيبوتي

السيد كارلوس فالاريزو مانوسالفاس

مستشار

وزارة البيئة في إكوادور

السيد لورنسو أنطونيو فاز

مستشار لدى وزير الدولة للطاقة والموارد الطبيعية والبيئة في غينيا - بيساو

السيد هادسون غابايتسي

مركز التنسيق الوطني للاتفاقية في بوتسوانا

السيد هاشم محمد الحسن

مركز التنسيق الوطني، منسق الاتفاقية في السودان

السيد شارل كازونغو

رئيس شعبة الرصد والتقييم

وزارة الأرض وإعادة التوطين وحماية البيئة في رواندا

السيد غونتر سليفواغن
مركز التنسيق الوطني للاتفاقية في بلجيكا

سعادة السيد مسعود سعيد أبو سوة
وزير الثروة الحيوانية في الجماهيرية العربية الليبية

السيد كولوف كوبانيشبيك
مركز التنسيق الوطني للاتفاقية في قيرغيزستان

السيد علي رضا مرشدي
مركز التنسيق الوطني للاتفاقية في جمهورية إيران الإسلامية

السيد موسيوس د. مونيمو
مدير الموارد الطبيعية
وزارة التعدين والبيئة والسياحة في زمبابوي

السيد اسحاق ن. سوالادواب
مركز التنسيق الوطني للاتفاقية في بالاو

السيد سرخيو دياز
مستشار، سفارة كولومبيا في برازيليا

السيد عبد السلام قلالة
خبير، اتحاد المغرب العربي

السيد أوجين ح. شانون
مهتم كبير بشؤون البيئة
وحدة البيئة والتنمية المستدامة في مصرف التنمية الأفريقي

السيد برهان و. سلازي
خبير في إدارة استخدام الأرض والتصحر
سلطة التنمية الحكومية الدولية

السيد جانوس بازتور
منسق، برنامج الإعلام والتعميم
اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

السيد أوليفر جالبرت
موظف كبير
أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي

السيد مفتاح يونس
أمين عام المنظمة الأفريقية لعلم رسم الخرائط والاستشعار عن بعد

السيد ليف كومليف
موظف أكبر للشؤون الاقتصادية، مكتب المنسق الخاص لأقل البلدان نموا
مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

السيد شفقت عز الدين شاه
وزارة البيئة في باكستان

السيدة كورلاي كارباييفا
مديرة إدارة إقليم الجنوب في المركز الوطني الإيكولوجي
وزارة الموارد الطبيعية والبيئة في كازاخستان

السيدة سيلفيا ألقنطرة بيشيوني
المنظمة غير الحكومية في دياكونيكا، البرازيل
(باسم مجموعة المنظمات غير الحكومية)

المرفق الرابع

ملخص الرئيس عن البيانات المدلى به خلال الجزء الخاص

١ - على مدى يومين ونصف اليوم، قدم المشتركون في أعمال الجزء الرفيع المستوى مساهمات بلدانهم أو منظماتهم من أجل تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر على نحو فعال وفي حينه. وارتفع مستوى المناقشات بحضور عدد كبير من الوزراء، وكبار المسؤولين الحكوميين، والرؤساء التنفيذيين لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، ومرفق البيئة العالمية، فضلا عن ممثلين عن المنظمات الإقليمية، والإقليمية، ومنظمات أخرى.

٢ - وأعرب رئيس المؤتمر، سعادة السيد سارني فيلهو، عن أمل الحكومة البرازيلية في أن يعتمد المؤتمر مبادرة ريسيفي التي ستمهد السبيل لإعلان بشأن تعزيز تنفيذ الاتفاقية.

٣ - ووجه المشتركون التهئة لحكومة البرازيل وشعبها لاستضافة المؤتمر، وللمرافق والخدمات الممتازة المقدمة لعقد اجتماعات مثمرة. وتقدم المشتركون أيضا بالشكر إلى الأمانة لما بذلته من جهود حثيثة من أجل كفالة تقديم الوثائق المعدة إعدادا جيدا في الوقت المناسب وبجميع اللغات، ولما قدمته من مساعدة إلى الأطراف، خاصة تلك من البلدان الأفريقية التي أعدت تقاريرها الوطنية لهذه الدورة. وأكدوا على ضرورة وجود أمانة قوية قادرة على الاضطلاع بأعمالها على مستوى توقعات الأطراف المتضررة من البلدان النامية. وقدمت أيضا توصيات بشأن تعزيز الأمانة من أجل تمكينها من مواصلة الاضطلاع بولايتها.

٤ - وعلاوة على ذلك، أعرب العديد من المسؤولين عن تقديرهم للعدد الكبير من التقارير ونوعية التقارير المقدمة من البلدان الأفريقية الأطراف لكي يستعرضها مؤتمر الأطراف. وأكد المندوبون على ضرورة استخدام التقارير الوطنية من أجل استخلاص الدروس والتخطيط للإجراءات الفعالة التي يجب اتخاذها في البلدان الأفريقية. واقترح عدد من البلدان الأطراف إنشاء لجنة من أجل استعراض التنفيذ. وشدد عدد من المندوبين على ضرورة تنسيق جهود الشركاء وإدماج اتفاقية مكافحة التصحر في المنتديات القائمة للتعاون الإنمائي الثنائي والمتعدد الأطراف. وقال المندوبون إنه ينبغي تشجيع إقامة الروابط بين اتفاقيات ريو، نظرا إلى الترابط القائم بين أهدافها. وتم التركيز أيضا على الدور الهام الذي تقوم به النساء والمنظمات غير الحكومية.

٥ - وأكدت المداخلات على أن تنفيذ برامج العمل في حينها يتوقف على قدرة الآلية العالمية على العمل كوسيط. ولم ترق الآلية العالمية حتى الآن إلى مستوى التوقعات. وفي هذا السياق، ناشد بعض المندوبين جميع

الأطراف أن تضع آلية مالية فعالة من أجل تعزيز الإجراءات الرامية إلى مكافحة التصحر. وناشد المشتركون أيضا المانحين الآخرين أن يقدموا المساعدة إلى الآلية العالمية من أجل الحصول على الموارد التي تحتاجها لبدء عملها.

٦- وأثار المشتركون أيضا النقاط التالية:

- قدموا تقارير عن الأنشطة المضطلع بها على المستويات الوطنية، ودون الإقليمية، والإقليمية؛
- واعترفوا بالدور النشط الذي تضطلع به البلدان الأفريقية في مجال تنفيذ الاتفاقية؛
- وأعربوا عن ارتياحهم لنوعية التقارير المقدمة إلى مؤتمر الأطراف؛
- وطلبوا تهيئة بيئة تمكينية لإدارة الموارد الطبيعية، مثل تحرير التجارة وتخفيف عبء الديون؛
- وناشدوا البلدان المتقدمة النمو ووكالات التمويل أن تقدم الدعم من أجل تمكينهم من وضع برامج عمل وطنية ودون إقليمية وتنفيذها؛
- وأعربوا عن دعمهم لبرنامج عمل الأمانة والاستراتيجية المتوسطة الأجل، وحثوا المؤتمر على الموافقة عليهما؛
- وطلبوا إلى مؤتمر الأطراف الموافقة على البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١؛
- وحثوا الآلية العالمية على تعبئة الموارد المالية من أجل المساعدة على مكافحة التصحر في البلدان النامية الأكثر تضررا؛
- وطلبوا إلى مرفق البيئة العالمية أن يسعى إلى إيجاد سبل أخرى من أجل تقديم المزيد من الدعم للأنشطة الرامية إلى مكافحة تدهور التربة.

٧- واستمعت الأطراف أيضا إلى السيناتور شامان، من برلمان أستراليا، الذي قدم الإعلان الذي اعتمده المائدة المستديرة للبرلمانيين فيما يتعلق بتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وأحاط المؤتمر علما بإعلان البرلمانيين مع الارتياح.

المرفق الخامس

إعلان صادر عن البرلمانيين

المائدة المستديرة الثانية للبرلمانيين

ريسيفي، ٢٢ و ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩

الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر

دور البرلمانيين في تصميم السياسات التعليمية والعلمية والثقافية

من أجل تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر

أولا - نحن، البرلمانيين، المجتمعين في ريسيفي، بالبرازيل، في الفترة من ٢٢ إلى ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ لغرض المائدة المستديرة الثانية بدعوة من أمانة الاتفاقية والمؤتمر الوطني في البرازيل، وبدعم كامل من الاتحاد البرلماني الدولي في إطار الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو التصحر، وخاصة في أفريقيا، نعلن:

١- أننا جزعون أشد الجزع لأثر عمليتي تردي التربة والتصحر اللتين تحدثان بتسارع فيما يزيد على ٣٠ في المائة من مساحة الأرض اليابسة التي عينتها الأمم المتحدة بوصفها مناطق جافة أو شبه قاحلة. ونحن واعون بحقيقة أن ما يزيد على ٧٠ في المائة من هذه المساحة تستخدم في سبيل الأنشطة الزراعية أو الرعوية وأن نحو ١٥ في المائة من السكان في العالم و٢٥ في المائة من إجمالي مساحة اليابسة متأثرة مباشرة من جراء عمليتي تردي التربة والتصحر. ونحن واعون بخطورة الحالة في مختلف مناطق العالم كما في أفريقيا وهي القارة التي تشكل فيها الصحاري والمناطق القاحلة ثلثي المساحة اليابسة الجمالية والتي تردت فيها بالفعل ما نسبته ٧٣ في المائة من الأراضي القاحلة ترديا خطيرا أو معتدلا؛ وفي آسيا حيث تقارب مساحة الأراضي المتردية ٧١ في المائة من الأراضي القاحلة في القارة، وفي أمريكا اللاتينية حيث تردى نحو ثلاثة أرباع الأراضي ترديا معتدلا أو خطيرا، ومنطقة البحر الأبيض المتوسط حيث تردى ثلثا الأراضي القاحلة تقريبا ترديا خطيرا وبلدان شرق ووسط أوروبا حيث تردت نسبة تتراوح بين ٤٠ و ٨٠ في المائة من الأراضي القاحلة ترديا خطيرا؛

٢- وإنه لمن دواعي القلق الشديد أن تشكل الحسائر المتكبدة في الإنتاجية بسبب عمليات التصحر عاملا يقوض بشكل خطير النمو الاقتصادي المستدام ويحد من الأمن الغذائي ويزيد من إمكانيات حدوث المجاعة وغالبا ما يقترن بحركات نزوح واسعة النطاق. وإن عدم قدرة الأراضي ذات الإنتاجية الهامشية على تحمل الضغوط

السكانية مضافا إلى التقلبات المناخية المتزايدة التي تشمل حالات الجفاف المتكررة قد يكون تسبب في تشرذم ما لا يقل عن ٢٥ مليون شخص في العالم من أراضيهم وشكل مصدر نزاعات طائفية في العديد من أصقاع العالم؛

٣- ونحن نشرك تماما في المبدأ الذي أسست عليه اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والقائل بأن التنمية المستدامة لا يمكن أن تتحقق:

١- ما لم تكن موجهة بوضوح إلى الشعوب وتعمل على حماية مصالح السكان المتأثرين ويكون غرضها النهائي هو تخفيف الفقر؛

٢- وما لم تتح السبيل لمشاركة السكان المتأثرين والمجتمعات المحلية في عملية اتخاذ القرارات وتنفيذ التدابير الرامية إلى حماية البيئة وتحسن إدارة الأراضي والموارد المائية والتغلب على الأسباب الرئيسية لتردي التربة والتصحر؛

٤- ونعيد تأكيد اعتقادنا بأن التصحر والفقر والمجاعة والاضطرابات الاجتماعية والسياسية والحروب والمهجرات وتشرذم السكان، وهذه الظواهر التي أدت في كثير من الأحيان إلى ترد جديد أو أشد خطورة للبيئة الطبيعية، هي ظواهر مترابطة؛

٥- ونحيط علما مع القلق بأن عواقب تردي التربة والضغط الناجمة عن التصحر تؤثر تأثيرا أشد ما يكون على البلدان النامية وأن البرامج الرامية لمعالجة هذه الأوضاع تنازع غيرها من البرامج في سبيل الاستئثار بجانب من الموارد المالية الشحيحة. ونحن نحث المجتمع الدولي على النظر الجاد في محنة واغتراب أقل البلدان نموا المثقلة بالديون ونحضره على تنفيذ تدابير التخفيف الملائمة الواجب أن تتخذ بمساعدة الآلية العالمية فيما يخص البلدان المتأثرة بالجفاف الحاد والتصحر.

ثانيا - وإذ نؤكد التزامنا، بوصفنا برلمانيين، بالإسهام الكلي في تنفيذ الاتفاقية نهى البلدان التي صدقت على الاتفاقية ونحث تلك التي لم تصدق حتى الآن على أن تفعل ذلك في أقرب وقت ممكن وتنضم إلى المبادرة القائلة بجعل عام ٢٠٠٠ منطلقا لعقد مكافحة التصحر. بالإضافة إلى ذلك:

٦- نحن نؤيد المشاركة العريضة والنشطة لكافة برلمانات البلدان المصدقة على الاتفاقية، في تنفيذ هذه الاتفاقية بما في ذلك، عند الاقتضاء، اعتماد وتعزيز وتنفيذ التشريعات المتعلقة بمكافحة التصحر والحفاظ على الأنظمة الأيكولوجية في جميع البلدان المتأثرة؛

٧- ونولي أعلى الأولوية لتمتين السياسات التعليمية والعلمية والثقافية عن طريق حملات إشاعة الوعي العام الفعال بأسباب التصحر وآثاره السلبية فضلا عن المشاركة النشطة من جانب المجتمع المدني والمجتمعات المحلية

والشبان والنساء في الجهود الرامية إلى تحديد الحلول والاستراتيجيات القطرية أو الخاصة بمناطق معينة؛ ونسلم أيضا بضرورة كفاءة إشاعة الوعي بحماية التنوع البيولوجي وأسباب تغير المناخ؛

٨- وندعم كلية مبادرات الوكالات والبلدان المانحة والمجتمع المدني التي تهدف إلى حشد المساعدة المالية، عن طريق الآلية العالمية للاتفاقية، لغرض تنفيذ استراتيجيات التنمية المستدامة في البلدان الفقيرة التي تعاني من أنظمة إيكولوجية هشة.

ثالثا - وإذ نبرز الدور الأساسي الذي يلعبه التعليم والعلم والثقافة في مواجهة التحدي المتمثل في تحقيق التنمية المستدامة نحن، البرلمانين، نوافق:

٩- على أن نبدأ من خلال هذه المائدة المستديرة الثانية ببذل جهود متضافرة ترمي إلى التشجيع على اتخاذ تدابير ملموسة ذات توجه عملي في مجالات التعليم والبحث التطبيقي وبناء القدرات لغرض مكافحة التصحر؛

١٠- وأن مثل هذه التدابير يمكن أن تشمل على سبيل المثال ما يلي: إشاعة الوعي فيما يخص نماذج الإنتاج والاستهلاك وتأثيرها في إدارة اليابسة والمياه وأحواض الأنهار، وتحسين المهارات الفنية لإدارة الأراضي والموارد المائية، والاستخدام المستدام للموارد الطبيعية الشحيحة، بما في ذلك استخدام موارد الطاقة المتجددة والتشجيع على إجراء بحوث محددة تتناول أسباب التصحر وآثاره السلبية ونقل وتطوير التكنولوجيات السليمة بيئيا لتحسين إدارة الموارد الأرضية والطبيعية وللإستخدام الفعال للتكنولوجيات الأحيائية الحديثة والمأمونة في سبيل نشر نظم التشجير التي تصمد في وجه الجفاف، والإدارة الرشيدة والمتكاملة لأحواض الأنهار وحماية وتعزيز واستغلال المعارف والممارسات التقليدية والتكنولوجية الخاصة بمواقع معينة.

رابعا - نوافق على وضع آلية متابعة فعالة عن طريق استحداث محفل رفيع المستوى للبرلمانين يكون مفتوح العضوية ويعمل على تعزيز أهداف الاتفاقية، ونلتزم من الاتحاد البرلماني الدولي أن يتولى رعاية هذا المحفل.

إن محفل البرلمانين رفيع المستوى:

١١- سوف يجتمع بالتزامن مع انعقاد كل دورة من دورات مؤتمر الأطراف للمشاركة في المعلومات عن المبادرات الوطنية ورصد تنفيذ مقررات المائدة المستديرة في برلمانات البلدان الأطراف في الاتفاقية؛

١٢- يتعهد، إن دعت الضرورة، بالعمل على وضع تشريعات وطنية فعالة تيسيرا لتنفيذ أحكام الاتفاقية والمواءمة بينها؛

- ١٣- يتعهد بأن يقدم إلى الهيئات التنفيذية مقترحا بتضمين المناهج المدرسية، عند الضرورة، مواد تركز على حماية البيئة والموارد الطبيعية، لا سيما الموارد الأرضية والمائية، بغية جعل مكافحة تحات التربة والتصحر من الأولويات بالنسبة لبلداننا، وكذلك بالنسبة لمنظماتنا الإقليمية ودون الإقليمية؛
- ١٤- يتعهد بدعم صياغة كل من حكوماتنا خطط عمل وطنية أو ما يعادلها من استراتيجيات لمكافحة تدهور التربة وتحسين إدارة المياه وأحواض الأنهار والنهوض بالبحوث التطبيقية في ميداني الزراعة والتكنولوجيا الأحيائية في البلدان المتأثرة بالتصحر؛
- ١٥- يؤكد أهمية أن يلازم خطط العمل الوطنية هذه تمويل مؤمن وإبداعي، حيثما لا توجد برامج تمويل، وفقا لأحكام الاتفاقية؛
- ١٦- يقرر استكشاف سبل زيادة أوجه التآزر بين خطط العمل الوطنية هذه وغيرها من أولويات التنمية الوطنية، من قبيل استراتيجيات النهوض بالتعليم والعلوم. ونوصي، كخطوة أولى، بتنظيم يوم للتوعية بالمشكلة البيئية العالمية المتمثلة في التحات والتصحر، أو بتعيين يوم لذلك رمزيا، على أساس سنوي إن أمكن.
- ١٧- يقرر زيادة التنسيق في تنفيذ برامج العمل الإقليمية، لا سيما فيما يتعلق بالإدارة المتكاملة لأحواض الأنهار، سواء كانت واقعة داخل البلدان أو يشارك فيها أكثر من بلد واحد، مع كامل المراعاة للجوانب الطبيعية والبيولوجية والاجتماعية - الاقتصادية ذات الصلة؛
- ١٨- يرحو من أمانة الاتفاقية أن تقوم بتجميع وتوليف تقرير مرحلي موجز يتضمن معلومات ذات صلة بمقررات المائدة المستديرة لتوجيه نظره إليها في الاجتماع القادم.
- خامسا - إننا مقتنعون اقتناعا شديدا بأن بوسع البرلمان أن تنهض بدور جوهري في الجهد العالمي الرامي إلى التصدي لأسباب التصحر بالتشجيع على اتخاذ إجراءات بعيدة الأثر في سبيل ما يلي:
- ١٩- تعزيز التعاون الأقليمي والإقليمي ودون الإقليمي وتحسين العلاقات بين منظماتنا الحكومية الدولية وغير الحكومية والمجتمعية ذات الصلة؛
- ٢٠- وضع تدابير أو مواصلتها، على الصعيد المحلي، فيما يتعلق ببرامج إدارة الغابات إدارة مستدامة وإعادة التشجير بشكل فعال، على أن تشرك هذه البرامج جميع أصحاب المصالح، لا سيما ممثلو المجتمع المدني ورابطات الشبيبة والمرأة، في استصلاح الأراضي المتردية؛

٢١- نشر المعلومات ذات الصلة على نطاق واسع، مع التركيز على الروابط القائمة بين الفقر، وعدم إتاحة فرص التعليم، أو فرص الاستفادة من المعرفة التقنية والعلمية، وتردي التربة، والتصحر، مما يقلل من الإمكانيات الإنمائية للبلدان؛

٢٢- اعتماد أو مواصلة برامج عمل يشارك فيها العديد من أصحاب المصالح، بما في ذلك برامج عمل بين بلدان متجاورة تعاني من الجفاف والتصحر، تشارك فيها منظمات دولية ووكالات مانحة ومؤسسات وطنية وممثلون منتخبون ومنظمات غير حكومية والسكان المحليون المتأثرون مباشرة؛

٢٣- تضمين عملية وضع السياسات معرفة ودراية تقنية وثقافية تقليدية عن كل موقع محدد من المواقع.

سادسا - ونكرر، نحن البرلمانيين، مناشدتنا العاجلة إلى:

٢٤- المجتمع الدولي من أجل أن يتصدى للتصحر، ليس فقط بوصفه مشكلة بيئية أو إيكولوجية أو كليهما معا، بل أيضا بوصفه مشكلة إنمائية كبيرة تترتب عليها نتائج اقتصادية واجتماعية وسياسية وبيئية خطيرة على الأجل الطويل، إن لم يتم الحد منه في الوقت المناسب؛

٢٥- البلدان المتقدمة الأطراف في الاتفاقية من أجل أن تشجع أنشطة بناء القدرات في البلدان المتأثرة، والتي قد تشمل تمويل برامج التوعية العامة والتعليم والبحوث، فضلا عن نشر "أفضل الممارسات" في ميدان إدارة الأراضي والغابات والمياه وأحواض الأنهار.

٢٦- جميع الجهات المشاركة المعنية في المجتمع المدني، من قبيل المؤسسات المالية، والخبراء في ميادين التمويل والتجارة والرياضة والإعلام والفنون، من أجل تأييد حشد الموارد المالية من أجل مكافحة التصحر وتردي التربة، لا سيما في البلدان النامية الأكثر تأثرا بالتصحر والتحات والجفاف؛

٢٧- المؤسسات الأكاديمية والأوساط العلمية ومراكز البحوث من أجل أن تقدم دعمها في مختلف مهام تنفيذ الاتفاقية في البلدان المتأثرة، مع مراعاة احتياجات البلدان النامية بوجه خاص؛

٢٨- الاتحاد البرلماني الدولي من أجل أن يعمل على نشر هذا الإعلان على أوسع نطاق ممكن، لا سيما إحالته إلى جميع البرلمانات الوطنية للإحاطة والأخذ به؛

سابعاً - وفي الختام، نطلب كذلك إلى:

٢٩- أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر أن تتعاون مع الاتحاد البرلماني الدولي على تقديم الدعم التقني لمحفل البرلمانين الرفيع المستوى في دوره المتمثل في رصد ما تقوم به الحكومات من عمل، وأن تعمل على حشد موارد إضافية من أجل خدمة المحفل الرفيع المستوى؛

٣٠- الاتحاد البرلماني الدولي أن يقدم دعمه التام إلى محفل البرلمانين الرفيع المستوى وأن يساعد على تنسيق أعماله؛

٣١- أمانتي الاتحاد البرلماني الدولي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر أن تواصلتا تعاونهما وتقدما مقترحا بنشر المعلومات عن التقدم المحرز في مكافحة التصحر بحلول انعقاد الدورة القادمة لمؤتمر الأطراف؛

٣٢- كلتا الأمانتين أن تنظما مائدة مستديرة أخرى لمحفل البرلمانين الرفيع المستوى بالتزامن مع انعقاد الدورة المذكورة؛

٣٣- أمانتي اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والاتحاد البرلماني الدولي أن تتخذا إجراءات متابعة بشأن مقررات المائدة المستديرة الراهنة وأن تضعا استراتيجيات تهدف إلى التوعية عالميا بالإعلانات والتقارير المرحلية الصادرة عن محفل البرلمانين الرفيع المستوى.

المرفق السادس

ملخصات البيانات المدلى بها في الحفل الختامي

- ١- نيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، أشار ممثل بيرو مع الارتياح إلى أن أحد بلدان المنطقة قد استضاف المؤتمر، وقال إن منطقتة تتطلع إلى عقد اجتماعها الإقليمي السادس الذي ستستضيفه السلفادور.
- ٢- ونيابة عن الاتحاد الأوروبي، أكد ممثل فنلندا على أن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي قد ازدادت وعيا بضرورة تكثيف الجهود الرامية إلى مكافحة التصحر. غير أنه أشار أيضا إلى أن هذه الجهود لا تدخل بعد في صلب الاستراتيجيات الإنمائية كما ينبغي أن تكون.
- ٣- ونيابة عن مجموعة فالديفيا، أشار ممثل جنوب أفريقيا إلى أن المجموعة أنشئت لكي يتعلم كل طرف فيها من تجارب الأطراف الأخرى في مجال مكافحة التصحر والحد من آثار الجفاف.
- ٤- ونيابة عن المجموعة الآسيوية، أشار ممثل إيران إلى بالغ الاهتمام والأهمية اللذين توليهما منطقتة للاتفاقية. وطلب إلى المانحين أن يقدموا الدعم للمناطق المتضررة بواسطة موارد تقنية وتكنولوجية ومالية.
- ٥- ونيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين، ذكر ممثل غيانا الوفود بضرورة زيادة الجهود المبذولة للاستجابة لتوقعات المليار من السكان المتأثرين بالجفاف والتصحر، والذين يمثل رفاههم مصدر قلق بالغ فيما يتصل بالاتفاقية.
- ٦- ونيابة عن المجموعة الأفريقية، أكد ممثل بنن على أن أفريقيا كانت وراء المبادرة التي أدت إلى وضع الاتفاقية واعتمادها والتصديق عليها، وعلى أن المنطقة ستستمر في ضمان الالتزام السياسي عن طريق إدراج الاتفاقية على قائمة الأولويات.
- ٧- وأعرب ممثل رومانيا عن امتنان منطقة أوروبا الوسطى والشرقية للقرار المتعلق بالمرفق الإضافي بشأن التنفيذ الإقليمي.
- ٨- وتقدم الأمين التنفيذي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، السيد هامان أربا دياللو، بالتهنئة إلى ممثلي جميع الأطراف لما توصلوا إليه من حلول توفيقية لازمة. وشكر البلد المضيف على تنظيمه للمؤتمر وأكد التزام الأمانة الكامل بالاضطلاع بولايتها ومواصلة عملها مع جميع البلدان الأطراف من أجل إحراز تقدم في العملية.

٩- وتلا الأمين التنفيذي دياللو رسالة موجهة من الوزير سارني فيلهو، رئيس مؤتمر الأطراف الثالث، الذي رحب بالاتفاق الذي توصلت إليه الأطراف بشأن المسائل الحاسمة. وأشار على وجه الخصوص إلى الاتفاق المتعلق بمبادرة ريسيفي، الذي قال إنها تسمح باعتماد إعلان في مؤتمر الأطراف الرابع من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية، وتؤكد على ضرورة وضع مؤشرات لفعالية الجهود الرامية إلى مكافحة التصحر، وتساعد على التوصل إلى الاهتمام بمسألة التصحر بنفس درجة الاهتمام باتفاقيات ريو الأخرى. ورحب السيد سارني فيلهو بالتقارير المقدمة من البلدان الأفريقية والتي يمكن استخدامها كنموذج للبلدان التي ستقدم تقارير في مؤتمر الأطراف القادم.

١٠- ورحب ممثل عن مجتمع المنظمات غير الحكومية بجلستي الحوار المعقودتين خلال المؤتمر، مشيراً إلى أن ذلك يعكس حسن نية جميع الأطراف. وأعرب عن الأمل في أن ينعكس ذلك في مشاركة المنظمات غير الحكومية نوعياً وكمياً في الاجتماعات المقبلة.

المرفق السابع

الوثائق المعروضة على مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة

<u>العنوان أو الوصف</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل	ICCD/COP(3)/1 و Corr.1
البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١	ICCD/COP(3)/2
البرنامج والميزانية: استعراض الحالة فيما يتعلق بالصندوق التكميلي، والصندوق الخاص، وصندوق بون	ICCD/COP(3)/3 و Add.1
الأداء المالي لميزانية عام ١٩٩٩ (كانون الثاني/يناير - حزيران/يونيه)	ICCD/COP(3)/4
استعراض تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك دعم برامج العمل الإقليمية	ICCD/COP(3)/5
التقارير المقدمة من البلدان الأطراف المتقدمة عن التدابير المتخذة لمساعدة البلدان الأطراف الأفريقية المتضررة في إعداد وتنفيذ برامج العمل	ICCD/COP(3)/5/Add.1
التقارير المقدمة من البلدان الأطراف الأفريقية المتأثرة عن تنفيذ الاتفاقية	ICCD/COP(3)/5/Add.2
المعلومات المقدمة من منظمات الأمم المتحدة، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية عن الدعم الذي تقدمه من أجل إعداد وتنفيذ برامج العمل في أفريقيا	ICCD/COP(3)/5/Add.3
المساعدة المقدمة من الأمانة إلى البلدان النامية الأطراف في إعداد التقارير الوطنية	ICCD/COP(3)/5/Add.4

<u>العنوان أو الوصف</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
الستقدم المحرز في صياغة وتنفيذ برامج العمل دون الإقليمية وبرنامج العمل الإقليمي في أفريقيا	ICCD/COP(3)/5/Add.5
الاستراتيجية المتوسطة الأجل للأمانة (منقحة)	ICCD/COP(3)/6
إجراءات حل المسائل والتحكيم والتوفيق	ICCD/COP(3)/7
اتفاق المقر مع حكومة ألمانيا	ICCD/COP(3)/8
التعاون مع الهيئات والاتفاقيات الدولية الأخرى	ICCD/COP(3)/9
العلاقات بين الأمانة ومرفق البيئة العالمية	ICCD/COP(3)/9/Add.1
المشروع المنقح لمذكرة التفاهم بين مؤتمر الأطراف والصندوق الدولي للتنمية الزراعية	ICCD/COP(3)/10
اعتماد مشروع مذكرة التفاهم بين مؤتمر الأطراف والصندوق الدولي للتنمية الزراعية ودخولها حيز النفاذ	ICCD/COP(3)/10/Add.1
تقرير الآلية العالمية عن سياساتها واستراتيجيتها التنفيذية وطرائق عملها وأنشطتها	ICCD/COP(3)/11
تقرير الآلية العالمية عن التشاور والتعاون مع المنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص	ICCD/COP(3)/11/Add.1
الستقرير الذي قدمه الصندوق الدولي للتنمية الزراعية عن تعاونه مع المنظمات غير الحكومية ومنظمات أخرى، بما في ذلك القطاع الخاص	ICCD/COP(3)/12

<u>العنوان أو الوصف</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
النظر في المادة ٤٧ من النظام الداخلي	ICCD/COP(3)/13
قائمة بالخبراء المستقلين: مذكرة من الأمانة	Add.1 و ICCD/COP(3)/14
قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الموصى باعتمادها بمركز المراقب	ICCD/COP(3)/15
مشروع مرفق إضافي للاتفاقية عن التنفيذ الإقليمي لبلدان وسط وشرق أوروبا	ICCD/COP(3)/16
وضع إجراءات أو إنشاء آليات مؤسسية إضافية من أجل استعراض تنفيذ الاتفاقية	ICCD/COP(3)/17
الإجراءات والآليات المؤسسية لحل المسائل التي قد تطرح بشأن تنفيذ الاتفاقية	ICCD/COP(3)/18
وثائق تفويض الوفود: تقرير المكتب إلى مؤتمر الأطراف	ICCD/COP(3)/19
إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل للجنة العلم والتكنولوجيا	ICCD/COP(3)/CST/1
تجميع توليفي للمعارف التقليدية المهمة والمطبقة على نطاق واسع على أساس دون إقليمي وإقليمي وعلى نطاق وطني	ICCD/COP(3)/CST/2
تقرير الفريق المخصص بشأن المعارف التقليدية	ICCD/COP(3)/CST/3

<u>العنوان أو الوصف</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
إقامة روابط بين عمل اتفاقية مكافحة التصحر بشأن المعارف التقليدية وعمل الاتفاقيات ذات الصلة	ICCD/COP(3)/CST/3/Add.1
تقرير عن المعارف التقليدية في النظم الإيكولوجية للأراضي الجافة	ICCD/COP(3)/CST/3/Add.2
استقصاء وتقييم الشبكات والمؤسسات والوكالات والهيئات القائمة	ICCD/COP(3)/CST/4
الهيئات الأخرى التي تؤدي أعمالاً مماثلة للأعمال المتوخاة للجنة العلم والتكنولوجيا: مجالات التعاون المحتملة بين اتفاقية مكافحة التصحر والهيئات الأخرى	ICCD/COP(3)/CST/5
تقرير عن التجارب القائمة لتنظيم الإنذار المبكر والمؤسسات المتخصصة العاملة في هذا الميدان	ICCD/COP(3)/CST/6
معلومات أولية للمشاركين	ICCD/COP(3)/INF.1
الأموال الخارجة عن الميزانية: تقرير موجز ١٩٩٣ - ١٩٩٨ (استكمال للوثيقة ICCD/COP(2)/Inf.2)	ICCD/COP(3)/INF.2
دليل للمساعدة على إعداد التقارير الوطنية عن تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر	ICCD/COP(3)/INF.3
حالة التصديق على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر	ICCD/COP(3)/INF.4

<u>العنوان أو الوصف</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
دليل مراكز التنسيق لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر	ICCD/COP(3)/INF.5
قائمة المشاركين	ICCD/COP(3)/INF.6
قائمة بالخبراء المستقلين	ICCD/COP(3)/L.1
المعايير والمؤشرات	ICCD/COP(3)/L.2
المعارف التقليدية	ICCD/COP(3)/L.3
حل المسائل المتصلة بالتنفيذ؛ إجراءات التحكيم والتوفيق	ICCD/COP(3)/L.4
اتفاق متعلق بمقر أمانة الاتفاقية	ICCD/COP(3)/L.5
نظم الإنذار المبكر	ICCD/COP(3)/L.6
استقصاء وتقييم الشبكات والمؤسسات والوكالات والهيئات القائمة	ICCD/COP(3)/L.7
برنامج عمل لجنة العلم والتكنولوجيا	ICCD/COP(3)/L.8
مشروع تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الثالثة	ICCD/COP(3)/L.9
الاستراتيجية المتوسطة الأجل للأمانة	ICCD/COP(3)/L.10
برنامج عمل مؤتمر الأطراف	ICCD/COP(3)/L.11

<u>العنوان أو الوصف</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
الاستعراض الأول لسياسات الآلية العالمية وطرائق عملها وأنشطتها	ICCD/COP(3)/L.12
النظر في التقارير المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية	ICCD/COP(3)/L.13
تقرير بشأن المائدة المستديرة للبرلمانيين	ICCD/COP(3)/L.14
تاريخ ومكان انعقاد الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف	ICCD/COP(3)/L.15
التعاون مع الاتفاقيات الأخرى والهيئات الدولية	ICCD/COP(3)/L.16
مذكرة تفاهم بين مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والصندوق الدولي للتنمية الزراعية فيما يتعلق بطرائق تشغيل الآلية العالمية وعملياتها الإدارية	ICCD/COP(3)/L.17
البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٠ - ٢٠٠١	ICCD/COP(3)/L.18
البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٠ - ٢٠٠١ - المرفق	ICCD/COP(3)/L.18/Add.1
مرفق إضافي للاتفاقية عن التنفيذ الإقليمي لأوروبا الوسطى والشرقية	ICCD/COP(3)/L.19
النظر في المادة ٤٧ من النظام الداخلي	ICCD/COP(3)/L.20
الإعراب عن الامتنان لحكومة البرازيل وشعب البرازيل	ICCD/COP(3)/L.21
مبادرة ريسيفي تعزيزاً لتنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر	ICCD/COP(3)/L.22

<u>العنوان أو الوصف</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
استعراض تنفيذ الاتفاقية	ICCD/COP(3)/L.23
تعزيز مشاركة المنظمات غير الحكومية في عمل مؤتمر الأطراف	ICCD/COP(3)/L.24
